

HINO NACIONAL BRASIL (PORTUGUES / ITALIANO)

Testo originale

*Ouviram do Ipiranga as margens plácidas
De um povo heróico o brado retumbante,
E o sol da Liberdade, em raios fúlgidos,
Brilhou no céu da Pátria nesse instante.*

*Se o penhor dessa igualdade
Conseguimos conquistar com braço forte,
Em teu seio, ó Liberdade,
Desafia o nosso peito a própria morte!*

*Ó Pátria amada,
Idolatrada,
Salve! Salve!*

*Brasil, um sonho intenso, um raio vívido,
De amor e de esperança à terra desce,
Se em teu formoso céu, risonho e límpido,
A imagem do Cruzeiro resplandece.*

*Gigante pela própria natureza,
És belo, és forte, impávido colosso,
E o teu futuro espelha essa grandeza.*

*Terra adorada
Entre outras mil
És tu, Brasil,
Ó Pátria amada!*

*Dos filhos deste solo
És mãe gentil,
Pátria amada,
Brasil!*

Traduzione in italiano

*Udirono le rive placide dell'Ipiranga
il grido rimbombante di un popolo eroico.
E il sole della Libertà, in raggi fulgidi,
brillò nel cielo patrio in quell'istante.*

*Se il pegno di questa uguaglianza
riuscimmo a conquistare con braccio forte,
nel tuo seno, o Libertà,
sfida il nostro petto la stessa morte!*

*O Patria amata,
idolatrata,
Salve! Salve!*

*Brasile, un sogno intenso, un raggio vivido,
d'amore e di speranza scende alla terra
se nel tuo bel cielo, ridente e limpido
risplende l'immagine della Croce del Sud.*

*Gigante per tua stessa natura,
sei bello, forte, impavido colosso
e il tuo futuro riflette questa grandezza.*

*Terra adorata
fra altre mille
sei tu, Brasile,
o Patria amata!*

*Dei figli di questo suolo
sei madre gentile,
patria amata,
Brasile!*

[Digitare il testo]

*Deitado eternamente em berço esplêndido,
Ao som do mar e à luz do céu profundo,
Fulguras, ó Brasil, florão da América,
Iluminado ao sol do Novo Mundo!*

*Do que a terra mais garrida
Teus risonhos, lindos campos têm mais flores,
«Nossos bosques têm mais vida»,
«Nossa vida» no teu seio «mais amores».*

*Ó Pátria amada,
Idolatrada,
Salve! Salve!*

*Brasil, de amor eterno seja símbolo
O lábaro que ostentas estrelado,
E diga o verde — louro dessa flâmula —
Paz no futuro e glória no passado.*

*Mas se ergues da justiça a clava forte,
Verás que um filho teu não foge à luta,
Nem teme, quem te adora, a própria morte.*

*Terra adorada
Entre outras mil
És tu, Brasil,
Ó Pátria amada!*

*Dos filhos deste solo
És mãe gentil,
Pátria amada,
Brasil!*

*Disteso eternamente in culla splendida
al suon del mare e alla luce del ciel profundo
sfolgori, o Brasile, fior d'America,
illuminato al sol del Nuovo Mondo!*

*Della terra più adorna
i tuoi ridenti, bei campi hanno più fiori,
«I nostri boschi hanno più vita»,
«La nostra vita» nel tuo seno «più amori».*

*O Patria amata,
idolatrata,
Salve! Salve!*

*Brasile, d'amore eterno sia simbolo
il labaro che ostenti stellato.
E dica il verdeoro di questa bandiera:
«Pace in futuro e gloria nel passato».*

*Ma se ergi della giustizia la clava forte
vedrai che nessun tuo figlio fugge la lotta
né teme, chi ti adora, la sua morte.*

*Terra adorata
fra altre mille
sei tu, Brasile,
o Patria amata!*

*Dei figli di questo suolo
sei madre gentile,
patria amata,
Brasile!*